

Donnerstag, 9. September 2010

### Deutsch-polnischer Erlebnistag am 4. September 2010 in Schmäŕlln

Seit 2007 besteht zwischen Randowtal und Krzecin (Polen) eine Gemeindepartnerschaft. In den vergangenen drei Jahren fanden bereits einige Begegnungen der Bürger beider Gemeinden statt, so zum Beispiel 2009 anlässlich der Jubiläen  60 Jahre Fortuna Schmäŕlln e.V./30 Jahre Hochsprung mit Musik  und  15 Jahre R uberfest in Schmäŕlln  oder zu den  Tagen von Krzecin  2008 bzw. 2009.

In diesem Jahr hatte der Gemeindef rdereverein Randowtal e.V. gemeinsam mit dem Schmäŕllner Schützenverein e.V. und dem Anglerverein Schmäŕlln e.V. zum  Erlebnistag mit Sch tzenzehnkampf  eingeladen. 50 polnische Bürger, darunter der Bürgermeister Krzecins und sein Stellvertreter, trafen gegen 10 Uhr mit dem Bus in Schmäŕlln ein, wo sie mit Signalen der Jagdhornbl sergruppe Randowtal und einem Imbiss willkommen geheißen wurden. Nachdem sich die Gäste gestärkt hatten, absolvierten die meisten von ihnen die 10 Stationen des  Sch tzenzehnkampfes . Bei Disziplinen wie Bogenschießen, Laufender Keiler, Dart auf Luftballons oder Katapult hatten die Gäste sichtlich Spaß. Zwischendurch nutzten sie die Gelegenheit zum Besteigen des Turms der Schmäŕllner Kirche oder zum Spaziergang durch das Dorf.

Um 13.30 Uhr versammelten sich polnische und deutsche Angler zum Hegefischen am Schmäŕllner See. Einige von ihnen hatten schon bei den  Tagen von Krzecin  gemeinsam geangelt und freuten sich über das Wiedersehen und die Gelegenheit zum sportlichen Kräftemessen und Fachsimpeln.

Krzeciner S ngerinnenTanzgruppe mit Bürgermeister

Gegen 16 Uhr gab es einen weiteren Höhepunkt des Erlebnistages: den Auftritt polnischer Künstler. Die jungen Sänger, Instrumentalisten und Tänzerinnen sowie der Frauenchor, der extra ein deutsches Volkslied einstudiert hatte, erhielten für ihre Darbietungen viel Beifall. Gegen 17.30 Uhr stand die Kinder-Siegerehrung des Sch tzenzehnkampfes an.

Danach begaben sich die polnischen Teilnehmer zum Schmäŕllner Saal, wo der K. u. K. Schmäŕlln e.V. bereits alle Vorbereitungen für die abendliche Tanzveranstaltung getroffen hatte. Gegen 19 Uhr f llte sich der Saal zunehmend mit den deutschen Teilnehmern des Sch tzenzehnkampfes und ihren Familien; alle erwarteten gespannt die Siegerehrung der erwachsenen Sch tzen sowie der Angler. Die Gewinner und Platzierten ernteten viel Beifall, und dank der beiden Dolmetscher Aga und Tomek war die Verständigung untereinander   wie schon den ganzen Tag über - kein Problem.

Zum anschließenden Tanz mussten die Gäste nicht lange gebeten werden. Die polnischen Jugendlichen hatten den meisten Spaß beim Tanzen nach deutschen Schlagern.

Der Abschied kam viel zu schnell: bereits kurz nach 21 Uhr mussten die Gäste die Heimreise antreten, da sie am folgenden Tag in ihrer Gemeinde ein Erntefest feiern wollten. Alle waren sich einig: das war ein gelungener Erlebnistag, der im nächsten Jahr in ähnlicher Form wiederholt werden sollte. Doch zuvor, nämlich in Juni 2011, steht erst einmal ein Besuch in der polnischen Partnergemeinde anlässlich der  Tage von Krzecin  an, zu dem alle Randowtaler herzlich eingeladen wurden.

Übrigens: Jede Menge Bilder vom Krzeciner Fotografen gibt es unter

[http://www.krzecin.pl/kultura/infusions/pictureflow\\_gallery/pictureflow\\_gallery.php?album\\_id=89](http://www.krzecin.pl/kultura/infusions/pictureflow_gallery/pictureflow_gallery.php?album_id=89)

Der  Erlebnistag mit Sch tzenzehnkampf  wurde durch die Europäische Union aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung unterstützt (Programm INTERREG IV A, Fonds für kleine Projekte der Euroregion Pomerania).

Geschrieben von Claudia Bruhn in Veranstaltungen um 21:38